

الأفعال الإنجازية في القصة القصيرة "صريع الحسد" لطفه حسين
(دراسة تحليلية تداولية)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على الشهادة العالمية

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

حنيفة لينتاناغ كوسماوردني

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
رقم الطالب : ١٢١١٠٠١٠
شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية

جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكارتا

٢٠١٩

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Hanifah L.K
NIM : 12110010
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul *Al Af'al Al Injaziyati fi AlQisati AlQashirati Shari'ul Hasad li Thaha Husein: Dirasatun Tahliliyyatun Tadawuliyyah* merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 12 Agustus 2019

Yang menyatakan,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



Hanifah L.K
NIM 12110010

SURAT PERNYATAAN BERJILBAB

Yang bertanda tangan di bawah ini

Nama : Hanifah L.K
TTL : Pontianak, 26 November 1993
NIM : 12110010
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya
Alamat : Pontianak, Kalbar
No. Hp : 085750887359

Menyatakan bahwa saya menyerahkan pas foto diri dengan mengenakan jilbab untuk dipasang pada ijazah saya. Atas segala konsekuensi yang timbul dikemudian hari sehubungan dengan pemasangan pas foto berjilbab pada ijazah saya tersebut adalah menjadi tanggung jawab saya sepenuhnya dan saya tidak akan menuntut Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Demikian surat pernyataan ini saya buat untuk keperluan ijazah saya.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Pembuat pernyataan,

Yogyakarta, 10 Agustus 2019



Hanifah L.K
12110010

الشعار والإهداء

الشعار:

إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ، إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ. (الحجرات: ١٣)

*"If you don't stand for anything
you will fall for nothing"*

الإهداء:

إلى والدي سويتنا و والدي إندو منترسه اللذين قد بذلا جهودهما في تربية و

تهذيب نفسي وكل ما أفترق من مال وعناية.

إلى أخي الصغير فضيل

إلى كل صاحبي وصاحبتني في الجامعة



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-810/Un.02/DA/PP.00.9/08/2019

Tugas Akhir dengan judul "الأفعال الإنجازية في القصة القصيرة "صريح الحسد"
لطفه حسين [دراسة تحليلية تداولية]

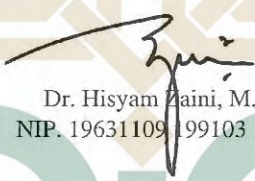
yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : HANIFAH L. K
Nomor Induk Mahasiswa : 12110010
Telah diujikan pada : Senin, 19 Agustus 2019
Nilai ujian Tugas Akhir : B+

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang


Dr. Hisyam Zaini, M.A.
NIP. 196311091991031009

Penguji I


Dr. H. Mardjoko Idris, M.Ag.
NIP. 195901051987031003

Penguji II


Drs. Musthofa, M.A.
NIP. 196611301993031002

Yogyakarta, 19 Agustus 2019
UIN Sunan Kalijaga
Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Plh. Dekan


Dr. Maharsi, M.Hum.
NIP. 197110312000031001



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA

SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI

Hal:

Lamp:

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Hanifah L.K

Nim : 12110010

Judul : الأفعال الإنجازية في القصة القصيرة "صريع الحسد" لطف حسين

(دراسة تحليلية تداولية)

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa Dan Sastra Arab.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum wr.wb.

Yogyakarta, 11 Agustus 2019
Pembimbing,

Dr. Hisyam Zaini, M.A
NIP. 19631109 199103 1 009

Abstrak

Skripsi ini berjudul *Tindak Tutur Ilokusi Dalam Cerpen Shari'ul Hasad Karya Thaha Husein Analisis Pragmatik*. Cerpen *Shari'ul Hasad* merupakan salah satu cerpen dari antologi cerpen *Ala Hamisy As-Sirah* karya Thaha Husein. Cerpen ini menarik untuk dikaji karena kalimat-kalimat yang terdapat dalam cerpen *Shari'ul Hasad* mengandung tindak tutur ilokusi seperti memohon, memberikan nasihat, kebencian, kecintaan, ancaman.

Penelitian ini menggunakan teori tindak tutur ilokusi dan ilmu ma'ani untuk menganalisis cerpen *shari'ul hasad*. Teori ini digunakan untuk menganalisis kalimat-kalimat yang mengandung tindak tutur ilokusi dan fungsi yang terdapat dalam kalimat-kalimat tersebut. Tindak tutur ilokusi adalah tindak tutur yang berfungsi untuk mengatakan atau menginformasikan sesuatu, melakukan sesuatu. Menurut Searle tindak tutur terbagi menjadi menjadi tindak tutur deklarasif, tindak tutur representatif, tindak tutur direktif, tindak tutur ekspresif, dan tindak tutur komisif. Sedangkan fungsi tindak tutur terbagi menjadi fungsi kompetitif, fungsi menyenangkan, fungsi bekerja sama, dan fungsi bertentangan.

Ilmu ma'ani adalah ilmu yang mengajarkan kita bagaimana menyusun struktur kalimat tuturan itu benar sesuai dengan kaidah-kaidah gramatika bahasa Arab. Kalam Arab dapat dibedakan menjadi dua yaitu kalam khabar dan kalam insya. Kalam insya thalaby adalah suatu perkataan yang menuntut datangnya perbuatan dari lawan tutur. Kalam insya thalaby dibagi menjadi lima macam yaitu perintah, larangan, pertanyaan, tamanny (berharap) dan nida' (panggilan).

Dalam cerpen ini peneliti menemukan ada tiga belas kalimat khabar, empat kalimat perintah, satu kalimat larangan, dan satu kalimat panggilan. Peneliti menemukan fungsi di setiap kalimat yaitu dalam kalimat khabar terdapat fungsi untuk memberi petunjuk, menjelaskan, menegaskan, memberi nasihat, memahami, dan mengabarkan. Dalam kalimat perintah terdapat fungsi untuk memberi petunjuk, mengingatkan, dan mengajak/mengundang. Dalam kalimat larangan terdapat fungsi memberi peringatan dan dalam kalimat panggilan terdapat fungsi kecewa.

التجريد

يبحث هذا البحث القصة القصيرة بعنوان الأفعال الإنجازية في القصة القصيرة "صريع الحسد" لطفه حسين (دراسة تحليلية تداولية). هذه القصة القصيرة من إحدى القصص القصيرة التي كتبها طه حسين في المختارات على هامش السيرة. تحتوي قصة صريع الحسد الجمل الواردة على الأفعال الإنجازية مثل السؤال و إعطاء النصيحة و الكراهية و الحب و التهديد.

تستخدم الباحثة نظرية الأفعال الإنجازية وعلم المعاني لتحليل الجمل التي تحتوي على الأفعال الإنجازية والوظائف الواردة في هذه الجمل. الأفعال الإنجازية هي أفعال الكلام التي تعمل على قول أو إبلاغ شيء ، تفعل شيئاً. رأى سيرل ، تنقسم الأفعال الإنجازية إلى أفعال الإعلان و أفعال التمثيلية و أفعال التوجيهية و أفعال التعبيرية و أفعال الإلزامية. بينما تنقسم وظيفة أفعال الكلام إلى و تنافسية و المرح و التعاونية و الصراع.

و إما علم المعاني هو أصول و قواعد يعرف بها أحوال الكلام العربي التي يكون بها مطابقاً لمقتضى الحال. ينقسم كلام العربي إلى خبر و إنشاء. الإنشاء الطلبي هو الكلام الذي لا يصح أن يقال لقائله إنه صادق أو كاذب و يستدعى مطلوباً غير حاصل وقت الطلب. و اما أقسام الإنشاء الطلبي هي الأمر و النهي و الإستفهام و التمني و النداء.

وجدت الباحثة كلام الخبر ثلاث عشر كلمة، كلام الأمر أربع كلمة، كلام النهي واحد وكلام النداء واحد. أما وظائف كل كلام في تلك القصة فوجدت الباحثة كثير أنواع. من كلام الخبر وجدت الباحثة الوظائف لإرشاد، لإشراح، لتأكيد، للنصيحة، لإفهام، لتبشير. ومن كلام الأمر وجدت لإرشاد، لتذكير، لدعوة. ومن كلام النهي وجدت الباحثة الوظائف للتحذير ومن كلام النداء وجدت الوظائف للتخييب.

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي مبين، والصلاة والسلام على من هو أفصح العرب والعجم محمد صلى الله عليه وسلم، وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد.

قدّمت الباحثة هذا البحث تحت العنوان "الأفعال الإنجازية في القصة القصيرة "صريع الحسد" لطفه حسين (دراسة تحليلية تداولية)" إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالم في علم اللغة العربية وأدبها.

قد تمّت كتابة هذا البحث بعون الله وبوسيلة الأساتيد. وكان هذا البحث بعيدا عن الكمال والإتمام فقد يكون فيه كثير من الأخطاء والأغلاط. ثمّ أهديت شكرا وتقديرا على مساعدة كلّ من له مساهمة في كتابة هذا البحث، منهم:

١. السيد الفاضل الدكتور ماهرسي الماجستير، كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

٢. السيد الفاضل مصطفى الماجستير، كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها الذي قد وافق هذا البحث.

٣. السيد الفاضل الدكتور ابن بردة، كمشرف الأكاديمية الذي قد أشرفت طول الدراسة في كلية الآداب والعلوم الثقافية.

٤. السيد الفاضل الدكتور هشام زيني، كمشرف لهذا البحث الذي قام بإشراف الباحثة بصبر و حكمة حتى يكون البحث يتم كما هو عليه الآن.

٥. والديّ الكريمين المحبوبين : أبي سويتنا وأمّي إنده منترسه اللذين قد بذلا جهودهما في تربية و تهذيب نفسي وكل ما أفنقر من مال وعناية. أرجو الله الرحمن الرحيم أن يغفر ذنوبهما ويرحمهما كما ربّاني صغيرا.

٦. جميع أصدقائي بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا وفي قسم اللغة العربية وأدبها.

وأخيرا أرجو أن يكون هذا البحث تركة مني لجميع القراء الأعزاء، وأنتظر كل الانتقاد والتنبيه لأجل تصويبه وتصحيحه في الأيام القادمة. والله أعلم بالصواب.

جو كجاكرتا، ٢٩ يوليو ٢٠١٩

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
الباحثة،
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

حنيفة لينتاناغ كوسماوردي

١٢١١٠٠١٠

محتويات البحث

أ	صفحة العنوان	١
ب	إثبات الأصالة	١
ج	الشعار والإهداء	١
د	صفحة الموافقة	١
هـ	صفحة موافقة المشرف	١
و	التجريد	١
ح	كلمة شكر وتقدير	١
ك	محتويات البحث	١
١	الباب الاول : مقدمة	١
١	١. خلفية البحث	١
٤	٢. تحديد البحث	١
٥	٣. أغراض البحث وفوائده	١
٥	٤. التحقيق المكتبي	١
٨	٥. الإطار النظري	١
١٤	٦. منهج البحث	١
١٦	٧. نظام البحث	١
١٧	الباب الثاني : ترجمة طه حسين وخلاصة قصة القصيرة صريع الحسد	١
١٧	١. ترجمة حياة طه حسين	١
٢٣	٢. خلاصة قصة القصيرة صريع الحسد	١
٢٦	الباب الثالث: تحليل الأفعال الإنجازية ووظيفتها في قصة القصيرة صريع الحسد...	١
٢٦	١. كلام الخبر	١

٣٦	٢. الأمر
٣٨	٣. النهى
٣٩	٤. النداء
٤٠	الباب الرابع : خاتمة
٤٠	١. الخلاصة
٤١	٢. الاقتراحات

ثبت المراجع

الملاحق

ترجمة حياة الباحثة



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي وسيلة للتواصل للإنسان دراسة مثيرة للاهتمام و لم تكمل مناقشتها. رأى كريدالكسانا (Kridalaksana) أن اللغة هي عبارة عن نظام للأصوات الرمزية للمحكمين الذين يستخدمهم أعضاء الجماعات الاجتماعية للعمل معًا والتواصل وتحديد هويتهم.^١ أهمية دور اللغة في الحياة الإنسانية، ظهرت العلوم اللغوية التي تدرس اللغة و يجعل اللغة الهدف الرئيسي من الدراسة.^٢

دراسة اللغة واسعة، احد من دراسة تداولية ومن داخل علم السيميائية بالإضافة إلى بناء الجملة والدلالات. رأى ليفنسون (Levinson) في مرجوك إدريس (Mardjoko Idris) التداولية هي دراسة العلاقة بين اللغة وسياقها

¹ Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: PT. Aneka Cipta, 2007), hlm. 32

² Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: PT. Aneka Cipta, 2007), hlm. 1

(خارج اللغة) والتي هي أساس تحديد الفهم.^٣ التداولية لها عديد من النظريات، واحدة منها هي أفعال الكلام.

قدم أوستن (Austin) تداولية و أكمل سيرل (Searle) من خلال نشر

كتاب بعنوان *Speech Acts: An Essay in the Philosophy*

of Language . لا تناقش نظرية فعل الكلام كيف يتوافق الخطاب مع

القواعد ، ولكن كيف يصل المتحدث خلال كلمته إلى غرض التواصل المبني. في

عام ١٩٧٥ ، قسم سيرل (Searle) نظرية فعل الكلام إلى ثلاثة أقسام ، هي

فعل القولية و فعل الإنجازية و فعل التأثيرية.^٤ فعل القولية هو أفعال الكلام للنطق

عن الشيء. و فعل الإنجازية هو أفعال الكلام للتعبير عن الأشياء و استخدامه

للأعمال الأشياء. أما فعل التأثيرية هو أفعال الكلام و استخدامه للتأثير أو

للمأمول على المخاطب.^٥

ولد طه حسين في ١٤ نوفمبر ١٨٨٩ في قرية الكولي بالقرب من مدينة

مغارغا في مصر.^٦ طه حسين معروف برجل مثير للجدل في عصره. وهو معروف

³ Mardjoko Idris, *Stilistika Al-Qur'an Kajian Pragmatik*, (Yogyakarta: Karya Media, 2013), hlm. 5

⁴ F.X. Nadar, *Pragmatik & Penelitian Pragmatik*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2009), hlm. 14

⁵ *Ibid*, hlm. 14

⁶ Mardjoko Idris, *Kebangkitan Intelektualisme di Mesir (Studi Biografi dan Pemikiran Thaha Husein)*, (Yogyakarta: Teras, 2008), hlm. 13

بأفكاره العلمانية ، خاصة في مجالات الثقافة والتعليم والسياسة والأدب.^٧ أصبح عمله إهتمام العالم، عملان مثير للجدل ودعوا إلى احتجاجات كثيرة من القراء ، وخاصة العلماء المحافظين و هما في الشعر الجاهلي و الثقافة في مصر (١٩٣٨).^٨ هو فيلسوف ومؤرخ ولديه العديد من الأعمال في مجال الأدب. تحتوي أعماله على قيم وأمثلة تاريخية يمكن استخدامها للتعليم ، بأسلوب بسيط ومعقد ، مما يجعل متابعة القصة جيدة. كتب روايات و مختارات القصص القصيرة، أحد مختارات قصته القصيرة بعنوان "على هامش السيرة".

تبحث الباحثة إحدى القصص القصيرة الواردة في مختارات القصص القصيرة كتبه طه حسين و هي على هامش السيرة. في هذه القصة القصيرة، تحكي شريعة الحصاد عن الشظايا التاريخية للنبي محمد. منذ أن كان مراهقًا بعد خمسة عشر عامًا حتى حرب بدر. الشخصية الرئيسية في هذه القصة القصيرة هي عمرو بن هشام ، المعروف باسم أبو جحاح ومحمد ، والمعروف باسم الأمين. يوصف أبو جهل بأنه شخص انتقامي وله خبث في قلبه. لقد كره وحاول بطرق مختلفة عرقلة جهود النبي محمد، حتى ظلت غيرة أبو جهل في قلبه حتى وفاته.

⁷ Syahrin Harahap, *Al-Qur'an dan Sekularisasi Kajian Kritis Terhadap Pemikiran Thaha Husein*, (Yogyakarta: PT. Tiara Wacana Yogya, 1994), hlm. 63

⁸ Mardjoko Idris, *Kebangkitan Intelektualisme di Mesir (Studi Biografi dan Pemikiran Thaha Husein)*, (Yogyakarta: Teras, 2008), hlm. 56

اختارت الباحثة القصة القصيرة "صريع الحسد" لأن هناك جمل الأفعال

الإنجازية في هذه القصة القصيرة، مثال : قد بلغتني عنك أحاديث لا أحبها ولا

أحب أن تتحدث بها قريش عن عمرو بن هشام بن المغيرة^٩

الجملة التي قال عمه عمرو بن هشام وهو الوليد أنه سمع الأخبار عن ابن

أخيه وأنه لا يحب عندما يتحدث قريش عن ابن أخيه.

ب. تحديد البحث

بناء على ما سبق بيانه في خلفية البحث حددت الكاتبة المسألة

المقتصرة كما يلي:

١. ما هي صيغة الأفعال الإنجازية في القصة القصيرة صريع الحسد لطفه

حسين؟

٢. ما هي وظيفة الأفعال الإنجازية في القصة القصيرة صريع الحسد لطفه

حسين؟

^٩ طه حسين، على هامش السيرة

ج. أغراض البحث و فوائده

أغراض هذا البحث هي :

١. معرفة صيغة الأفعال الإنجازية في القصة القصيرة صريع الحسد لطله حسين
 ٢. معرفة وظيفة الأفعال الإنجازية في القصة القصيرة صريع الحسد لطله حسين
- و أما الفوائد التي يمكن أخذها من هذا البحث هي:
١. زيادة العلم والعرفان عما يتضمن من فهم علم اللغة خاصة في التداولية
 ٢. المساهمة بأفكار في مجال اللغة العربية ، خاصة في شعبة اللغة العربية و

أدبها

د. التحقيق المكتبي

إن التحقيق المكتبي مهم في البحث، فلذلك لابد من قيامه على الباحثة لكي تعرف هل هناك البحث المستوي في الموضوع ام لا. إلى حد الآن، لم تجد الباحثة بحثا تبحث عن الأفعال الإنجازية في القصة القصيرة "صريع الحسد".

ولكن وجدت الباحثة التي تستخدم في موضوعها دراسة تحليلية تداولية ما يأتي :

١. سين الرحمن، طالب في شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا في بحثه تحت

الموضوع "القصة القصيرة "صريع الحسد" لطفه حسين (دراسة تحليلية سردية لفلاديمير بروب)" سنة ٢٠١٦. هذا البحث يناقش التركيب السردى وتصف المحتويات والشخصيات الواردة في القصة القصيرة صريع الحسد.^{١٠}

٢. إندة أفرينت كوسمانيجسه، طالبة في شعبة تعليم اللغة الفرنسية كلية اللغات والفنون بجامعة حكومية جوكرجاكرتا في بحثها تحت الموضوع "الأفعال الإنجازية في فيلم Hors De Prix لبيير سلفادور". ناقشت في هذا البحث الأفعال الإنجازية الموجودة و وظائفها في المحادثات بين اللاعبين في فيلم Hors De Prix.^{١١}

٣. ديفي أريستاني، طالبة في شعبة تعليم تعليم اللغة الإندونيسية و أدبها كلية التربية و تدريب المعلمين بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكارتا في بحثها تحت الموضوع "الأفعال الإنجازية في رسائل ه.ب. جاسن (H.B. Jassin) مع الرد و الآثار المترتبة على تعلم اللغة الإندونيسية و أدبها في المدرسة الثانوية ٣٧١ فندوك أرين". ناقشت أشكال الأفعال الإنجازية في رسائل ه.ب. جاسن (H.B Jassin)

^{١٠} سين الرحمن، القصة القصيرة "صريع الحسد" لطفه حسين (دراسة تحليلية سردية لفلاديمير بروب)، (جوكرجاكرتا: اللغة

العربية وأدبها كلية الأدب والثقافة بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرجاكرتا سنة ٢٠١٦)

^{١١} eprint.uny.ac.id/29860/1/Skripsi%20Indah.pdf

وردودها والآثار المترتبة عليها في تعلم كتابة الرسائل الشخصية في المدرسة

الثانوية ٣٧١.١٢

٤. مريم جهي ريني، طالبة في شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا في بحثها تحت

الموضوع "أفعال الكلام في سورة القصص في القرآن الكريم (دراسة تحليلية

تداولية)" سنة ٢٠١٧. هذا البحث يناقش فعل القولية و فعل الإنجازية و

فعل التأثيرية في سورة القصص. ١٣

٥. بحر الرازقين، طالب في شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا في بحثها تحت

الموضوع "أفعال الكلام في سورة المطففين (دراسة تحليلية تداولية)". هذا

البحث يناقش فعل القولية و فعل الإنجازية و فعل التأثيرية في سورة

المطففين. ١٤

¹² repository.uinjkt.ac.idspace/bitstream/.../3/DEVI%20ARISTIYANI-%20FITK.pdf

¹³ مريم جهي ريني، أفعال الكلام في سورة القصص في القرآن الكريم (دراسة تحليلية تداولية)، (جوكرتا: اللغة العربية

وأدبها كلية الأدب والثقافة بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا سنة ٢٠١٧)

¹⁴ بحر الرازقين، أفعال الكلام في سورة المطففين (دراسة تحليلية تداولية)، (جوكرتا: اللغة العربية وأدبها كلية الأدب

والثقافة بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا سنة ٢٠١٠)

هـ. الإطار النظري

هـ. أ. الأفعال الكلامية في التراث اللساني العربي

علم البلاغة هو علم يعرف به دقائق اللغة العربية و أسرارها. علم المعاني هو أصول و قواعد يعرف بها أحوال الكلام العربي التي يكون بها مطابقا لمقتضى الحال.^{١٥} مباحث علم المعاني هي كلام العربي، ينقسم البلاغيون كلام العربي إلى خبر و إنشاء، و عرفوا الخبر بأنه ما يحتمل الصدق و الكذب، و الإنشاء ما ليس كذلك.^{١٦} الأصل في الخبر أن ياتي لأحد غرضين : (١) إفادة المخاطب الحكم الذي تضمنته الجملة، و يسمى ذلك الحكم الخبر، (٢) إفادة المخاطب ان المتكلم عالم بالحكم، و يسمى ذلك لازم الفائدة. قد يلقي الخبر لأغراض أخرى تفهم من السياق، منها ما يأتي : (١) الإسترحام، (٢) إظهار الضعف، (٣) إظهار التحسر، (٤) الفخر، (٥) الحث على السمي و الجدة.^{١٧}

الإنشاء إما طلي و غير طلي، الإنشاء الطلي هو الكلام الذي لا يصح أن يقال لقائله إنه صادق أو كاذب و يستدعي مطلوبا غير حاصل وقت الطلب. و أما الإنشاء غير الطلي فما لا يستدعي مطلوبا غير حاصل

¹⁵ Mardjoko Idris, *Ilmu Ma'ani (Kajian Struktur dan Makna)*, hlm. 14

^{١٦} شفيع السيد، *العلماء في اللغة العربية*، الجزء (٢)، ص. ١٨١
^{١٧} !. ا. ا. (رم و 1 4 ظف. أ. ين، # \$ %) الو 8 ' % يان و ال عا " و % بيع، ص. ١٤٦-١٤٧

وقت الطلب, و يكون بصيغ المدح و الذم و صيغ العقود و القسم و التعجب و الرجاء, و يكون برب لعل وكم الخيرية, و ذهب كثير من البلغاء أنه ليس من مباحث علم البلاغة.^{١٨} و اما أقسام الإنشاء الطلبي كما يلي :

١. الأمر هو طلب الفعل على وجه الاستعلاء. و الأمر له أربع صيغ وهي : فعل الأمر, و فعل المضارع المجزوم بلام الأمر, و اسم فعل الأمر, و المصدر النائب عن الفعل الأمر. و قد تخرج صيغ الأمر عن معناها الأصلي إلى معاني أخرى تستفاد من سياق الكلام و قرائن الأحوال و هي :^{١٩} الدعاء و الإلتماس و الإرشاد و التهديد و التعجيز و الإباحة و التسوية و الإكرام و الإمتنان و الإهانة و الدوام و التمني و الإعتبار و التكوين و الإذن و التخيير و التعجب.

٢. النهي هو طلب الكف أو الترك. وقد تخرج صيغته عن معناها إلى معان أخرى تستفاد من سياق الكلام و قرائن الأحوال منها :^{٢٠} الدعاء و الإلتماس و الإرشاد و التهديد و التوبيخ و التيسيس و التحقير و بيان العقابة و الكراهة و الإئتناس و الدوام و التمني.

^{١٨} السيد أ'مد الهاشمي "7 واهر % (#\$%)" ; "1ا عا " و % بيان و البديع, ص. ٦٣-٦٤
^{١٩} السيد أ'مد الهاشمي "7 واهر % (#\$%)" ; "1ا عا " و % بيان و البديع, ص. ٥٩-٦٠
^{٢٠} السيد أ'مد الهاشمي "7 واهر % (#\$%)" ; "1ا عا " و % بيان و البديع, ص. ٦٤

٣. الإستفهام هو طلب العلم بشيء لم يكن معلوما من قبل بأداة خاصة،

و أدوات الإستفهام كثير منها، و هي : الهمزة و هل و ما و ماذا و

من و متى و أينا و كيف و أين و أنى و كم و أيّ.

٤. التمني هو طلب الأمر المحبوب الذي لا يرجى حصوله. إما لكونه

مستحيلا و إما لكونه ممكنا غير مطموح في نيّله. و للتمنى أربع أدوات

: ليت، و هل، و لو، و لعل، و عسى.

٥. النداء هو طلب المتكلم إقبال المخاطب عليه بحرف ينوب مناب أدعو

لفظا أو تقديرا. و أدوات النداء ثمانية : أى، يا، آ، آى، أيا، حيا، وا.

و قد يخرج النداء عن معناه الأصلي إلى معان أخرى تستفاد من سياق

الكلام و قرائن الأحوال و تلك المعاني، و هي ^{٢١}: الإغراء و الإستغاثة

و الندية و التعجب و التحسر و التوجع و التّحيرّ و التّضجّر و

الإختصاص.

هـ. ب. الأفعال الكلامية في التراث العربي

التداولية باعتبارها فرعًا واحدًا من علم اللغة يكمل وجود أخرى في

علم اللغة مثل بناء الجملة والدلالات والمورفولوجيا وعلم الأصوات.

^{٢١} السيد أ'مد الناشئ "7 واهر%\$#"; "1ا عا " و%يان و البديع، ص. ٨١

التداولية هي دراسة المعاني التي ينقلها المتحدثون وتفسيرها من قبل المستمعين. التداولية هي فرع من اللغويات التي تدرس اللغة المستخدمة للتواصل في مواقف معينة. يوضح كل من موريس (Morris) (١٩٣٨) و كريستال (Crystal) (١٩٨٠ : ١٧٨) و هارتمان وستورك (Hartmann dan Stork) (١٩٧٢ : ٢٠٥) أن الدلالات و التداولية وبناء الجملة هي فروع لعلم الدلالة. تنقسم السيميائية إلى ثلاثة فروع ، هي بناء الجملة (فرع من السيميائية الذي يفحص العلاقة الرسمية بين العلامات) ، والدلالات (فروع السيميائية التي تفحص علاقة العلامات بالكائنات المشار إليها) ، والتداولية (فروع السيميائية التي تفحص علاقة الإشارة مع مستخدمي اللغة).^{٢٢}

التداولية هي دراسة العلاقة بين الأشكال اللغوية واستخدام تلك الأشكال.^{٢٣} فوائد تعلم اللغة من خلال التداولية هي أنه يمكن للمرء أن يتحدث عن المعاني التي يقصدها الناس ، وافترضاقتهم ، ونواياهم وأهدافهم ، وأنواع الإجراءات التي يظفرونها عند التحدث.

²² F.X Nadar, *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2009), hlm. 2

²³ George Yule, *Pragmatik*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2006), hlm. 5

تبدأ نظرية فعل الكلام من الرأي الذي نقله الفيلسوف البريطاني ، جون أوستن ، عام ١٩٥٥ في جامعة هارفارد، وذكر أنه عندما يقول شخص ما شيئاً ما ، يفعل شيئاً أيضاً.^{٢٤} قسم أوستن أفعال الكلام إلى ثلاثة، هي فعل القولية و فعل الإنجازية و فعل التأثيرية.

فعل القولية هو أفعال الكلام للنطق عن الشيء. و فعل الإنجازية هو أفعال الكلام للتعبير عن الأشياء و استخدامه للأعمال الأشياء. أما فعل التأثيرية هو أفعال الكلام و استخدامه للتأثير أو للمأمول على المخاطب.^{٢٥}

و الفعل الإنجازية هو جزء من نظرية فعل الكلام، وهو ينقسم إلى خمسة أقسام :^{٢٦}

١. الأفعال الإعلانية (Declaration) هو أنواع من أفعال الكلام الذي تغير الحالة عبر لفظها.

٢. الأفعال التمثيلية (Assertive) هو أنواع من أفعال الكلام الذي تبين

ما يؤمن به المتكلم انه الحالة ام لا.

²⁴ F.X Nadar, *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2009), hlm. 11

²⁵ *Ibid*, hlm. 14

²⁶ George Yule, *Pragmatik*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2006), hlm. 92

٣. الأفعال التعبيرية (Expressive) هو أنواع من أفعال الكلام الذي

تبين ما يشعر به المتكلم.

٤. الأفعال التوجيهية (Directive) هو أنواع من أفعال الكلام الذي

يستعمله المتكلمون ليجعلوا شخصا آخر يقوم بشيء ما.

٥. الأفعال الإلزامية (Comissive) هو أنواع من أفعال الكلام الذي

يستعمله المتكلمون ليلزموا أنفسهم بفعل مستقبل لأنه تعبر عما ينويه

المتكلم.

تقسم وظائف أفعال الكلام إلى أربعة أقسام، وفقًا لعلاقة هذه

الوظائف بالأهداف الاجتماعية في شكل سلوك مهذب و محترم، هي^{٢٧}

١. تنافسية (Competitive)

الهدف من ذلك هو التنافس مع الأهداف الاجتماعية، على سبيل المثال

الحكم والسؤال والمطالبة والتسول.

٢. المرح (Convivial)

الهدف يتمشى مع الأهداف الاجتماعية ، على سبيل المثال تقديم ،

دعوة / دعوة ، تحية ، شكر ، تهنئة.

²⁷ Geoffrey Leech, *Prinsip-Prinsip Pragmatik*, (Jakarta: Penerbit Universitas Indonesia (UI-Press), 1993), hlm. 162

٣. التعاونية (Collaborative)

الهدف من ذلك هو تجاهل الأهداف الاجتماعية ، على سبيل المثال ،

الإبلاغ ، الإعلان ، الإعلان ، التدريس.

٤. الصراع (Conflictive)

الهدف يتعارض مع الأهداف الاجتماعية ، مثل التهديد ، الاتهام ،

الشتيم ، التوبيخ.

و. منهج البحث

منهج البحث هو الافتراض الأساس حول مسألة يتم استخدامها كأساس

للتفكير والعمل في إجراء البحوث.^{٢٨} تعتبر الأساليب المستخدمة في البحث مهمة

حتى تتمكن الدراسة من تحقيق أهدافها ، والمراحل المستخدمة موجهة و منظمة.

١. نوع البحث

هذا البحث أنواع من بحث مكتبي، لأن الباحثة تجمع كتب تتعلق بموضوع

البحث المختار وتفهمها وتناسبها وتستخلصها. وهذا البحث أنواع من

²⁸ Juliansyah Noor, *Metodologi Penelitian : Skripsi, Tesis, Disertasi dan Karya Ilmiah*, (Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2011), hlm. 254

بحث نوعي، وهو البحث الذي يقصد ببحثه ليكشف الظواهر كاملة ومناسبة سياق الكلام بطريق جمع البيانات من مكان طبيعي كمصدره الأصلي.

٢. مصادر البيانات

سيقدم مصادر البيانات معلومات عن أنواع مختلفة من البيانات التي يستخدمها الباحثون لتكون أكثر وضوحًا وتوجيهًا.

- مصادر البيانات المباشرة، وهي البيانات التي حصل عليها المحقق من مصادرها مباشرة وسرعة لغرض خاص. ومصادر البيانات المباشرة المستخدمة في هذا البحث هي القصة القصيرة لطف حسين.

- مصادر البيانات الثانوية، وهي مأخوذة من الكتب المساند المتعلقة بهذا البحث، مثل الكتب والمجلات والأوراق والإنترنت التي تسند هذا البحث.

٣. طريقة تحليل البحث

- جمع الكتب أو المصادر المرجعية المتعلقة في القصة القصيرة صريع الحسد
- قراءة وتصنيف الجمل المدرجة في الأفعال الإنجازية
- تحليل الجمل الواردة في الأفعال الإنجازية
- ترتيب نتائج البحوث بشكل منهجي في البحث

ز. نظام البحث

نظام البحث نظاما منطقيا وفقا لمركز مسائل البحث الذي يشير إلى

إتجاه البحث ومطابقة وصلة العلاقة بين الأجزاء من البحث.

الباب الأول: المقدمة، وفيها خلفية البحث وتحديد البحث، وأغراض

البحث وفوائده، والتحقيق المكتبي، والإطار النظري، ومنهج

البحث، ونظام البحث.

الباب الثاني: ترجمة طه حسين و خلاصة القصة القصيرة صريع الحسد

الباب الثالث: تحليل الأفعال الإنجازية و وظيفتها في القصة القصيرة

صريع الحسد

الباب الرابع: خاتمة فيها خلاصة واقتراح.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

خاتمة

١. الخلاصة

وبعد تبحث الباحثة عن قصة قصيرة "صريع الحسد" لطفه حسين

باستخدام نظرية الأفعال الكلامية فوجدت الباحثة كما يلي:

(١) وجدت الباحثة كلام الخبر ثلاث عشر كلمة، كلام الأمر أربع

كلمة، كلام النهي واحد وكلام النداء واحد.

(٢) أما وظائف كل كلام في تلك القصة فوجدت الباحثة كثير أنواع.

من كلام الخبر وجدت الباحثة الوظائف لإرشاد، لإشراح، لتأكيد،

للنصيحة، لإفهام، لتبشير. ومن كلام الأمر وجدت لإرشاد،

لتذكير، لدعوة. ومن كلام النهي وجدت الباحثة الوظائف للتحذير

ومن كلام النداء وجدت الوظائف للتخيب.

٢. الاقتراحات

في القصة القصيرة "صريع الحسد" لطف حسين التي تبحثها الباحثة
 بدراسة تحليلية تداولية ما زال وجد الملاحظات التي تمكن البحث بالنظرية
 الأخرى على سبيل المثال، النظرية النفسية و النظرية حلم جر.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
 SUNAN KALIJAGA
 YOGYAKARTA

ثبت المراجع

المراجع العربية

- الجارم و مصطفى أمين, على. ١٩٦٤. البلاغة الواضحة. مصر: دار المعارف.
- الجندي, أنوار. ١٩٧٧. حياته و فكره في ضوء الإسلام. القاهرة: دار الإعتصام.
- السيد, شفيق. ١٩٩٦. البحث البلاغي عند العرب, الطبعة الثانية. مدينة نصر: دار الفكر العربي.

- الهاشمي, السيد أحمد. ٢٠٠٠. جواهر البلاغة في المعاني و البيان و البديع. بيروت: دار الفكر

- حسين, طه. ١٩١٩. على هامش السيرة. مصر: دار المعارف.

- _____. ١٩٢٩. الأيام. مصر: دار المعارف.
- _____. ٢٠٠٢. وديع فليسطن. الإسكندرية: دار المطابع المستقبل
- ضيف, شوقي. ١٩٢١. الأداب العربية المعاصر في مصر. القاهرة: دار المعارف.

- الفخوري, حنا. ١٩٨٦. الجامع في تاريخ الأداب العربي ج. ١. بيروت: دار الجيل

- Bunjamin, Bahrum. 2003. *Mengenal Novel Arab dalam Adabiyat Vol. 1 No. 2, Maret*.
- Chaer, Abdul. 2007. *Linguistik Umum*. Jakarta : PT. Aneka Cipta.
- Harahap, Syahrin. 1994. *Al-Qur'an dan Sekularisasi Kajian Kritis Terhadap Pemikiran Thaha Husein*. Yogyakarta : PT. Tiara Wacana Yogya.
- Idris, Mardjoko. 2015. *Ilmu Ma'ani (Kajian Struktur dan Makna)*. Yogyakarta: Karya Media.
- Idris, Mardjoko. 2013. *Stilistika Al-Qur'an Kajian Pragmatik*. Yogyakarta : Karya Media.
- Idris, Mardjoko. 2008. *Kebangkitan Intelektualisme di Mesir (Studi Biografi dan Pemikiran Thaha Husein)*. Yogyakarta : Teras.
- Leech, Geoffrey. 1993. *Prinsip-Prinsip Pragmatik*. Jakarta : Penerbit Universitas Indonesia (UI-Press).
- Nadar, F.X. 2009. *Pragmatik & Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta : Graha Ilmu.
- Noor, Juliansyah. 2011. *Metodologi Penelitian: Skripsi, Tesis, Disertasi dan Karya Ilmiah*. Jakarta : Kencana Prenada Media Group.
- Ridwan. 1996. *Thaha Husein dan Teorinya dalam Kesusastraan Jahiliyah*. Yogyakarta : Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga.
- Yule, George. 2006. *Pragmatik*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA